



## Introduzione

---

Gentili signore ed egregi signori,

nell'ambito delle disposizioni del Regolamento per il tesseramento, la Commissione di controllo verifica le richieste delle società e concede il tesseramento qualora siano soddisfatti i presupposti.

I presupposti riguardano sia la base finanziaria della società, sia i fondamenti della direzione generale. In questo contesto sono da sottolineare, in particolare, gli obblighi delle società per quanto concerne l'IVA e le imposte dirette.

Inoltre si richiama l'attenzione sui vostri obblighi di legge in qualità di datori di lavoro. Le società sono soggette agli oneri sociali e, a seconda delle circostanze, all'imposta alla fonte per i salari e in parte anche per le spese pagate. Con il presente documento si ricordano alle società anche i doveri per quanto concerne l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni, eventualmente l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni non professionali e gli obblighi legali nell'ambito della legge federale sulla previdenza professionale.

Auguriamo a tutte le società una stagione leale ed emozionante.

La Commissione di controllo

## Art. N. Spiegazioni

---

### Dati della Società

- 1 In questo punto deve essere inserito il nome ufficiale della Società secondo lo statuto.
- 2 Indirizzo di corrispondenza ufficiale della Società.
- 3 Qui deve essere indicata la persona che può fornire informazioni in merito a eventuali domande sulla richiesta di tesseramento.
- 4 È obbligatorio indicare l'indirizzo privato del responsabile.
- 5 È obbligatorio indicare il telefono privato (fisso e cellulare) e il telefono di lavoro.
- 6 Deve essere indicato un indirizzo e-mail, da controllare almeno 3 volte alla settimana.
- 7 Devono essere specificate tutte le squadre che giocano in una lega con tesseramento.

### Dati dei soci

- 8 I dati dei soci devono essere distinti tra uomini e donne e in base alla struttura di età. Devono essere considerati solo i soci tesserati al 30.06. I soci passivi non sono tenuti in considerazione. La rilevazione rappresenta un'immagine della società colta in un determinato momento e serve alla CC per avere una visione d'insieme sulla società richiedente.
- 9 Le società con tesseramento devono mettere a disposizione squadre obbligatorie. A questo scopo si fa riferimento al Regolamento di competizione.
- 10 Totale soci tesserati.

### Budget e confronto con l'anno precedente

- 11 Data dell'ultimo bilancio annuale (ad es. 30.04.)
- 12 Al punto 12 devono essere riportati gli oneri totali secondo il rendiconto e secondo il budget.  
  
Eventuali divergenze tra il rendiconto e il budget devono essere giustificate al punto 77 qualora fossero presenti le seguenti differenze:
  - La differenza è superiore a CHF 10'000 con proventi totali inferiori a CHF 50'000
  - La differenza è superiore a CHF 20'000 con proventi totali superiori a CHF 50'000
  - La differenza è superiore a CHF 30'000 con proventi totali superiori a CHF 150'000
- 13 Al punto 13 devono essere riportati i proventi totali secondo il rendiconto e il budget.  
  
Eventuali divergenze tra il rendiconto e il budget devono essere giustificate al punto 77 qualora fossero presenti le seguenti differenze:
  - La differenza è superiore a CHF 10'000 con proventi totali inferiori a CHF 50'000
  - La differenza è superiore a CHF 20'000 con proventi totali superiori a CHF 50'000
  - La differenza è superiore a CHF 30'000 con proventi totali superiori a CHF 150'000  
L'aumento del budget deve essere giustificato in dettaglio al punto 77 nel caso del seguente incremento:
  - qualora l'aumento sia superiore al 20% con proventi totali inferiori a CHF 100'000
  - L'aumento è superiore al 15% con proventi totali superiori a CHF 100'000
- 14 Risultato netto della Società secondo il conto annuale sottoposto a revisione.

## Dettagli sul Conto economico

- 15 L'importo totale delle quote associative riscosse e inserite in bilancio deve essere dichiarato al punto 15. Tra le quote associative rientrano tutti i contributi di soci attivi, soci passivi e sostenitori. In questa riga non devono essere dichiarati i contributi di sponsor e sovvenzioni.
- 16 Tra i proventi dovuti alla sponsorizzazione rientrano in particolare la pubblicità sulle balaustre, i manifesti pubblicitari, la pubblicità su abbigliamento sportivo e nelle riviste, così come i contributi dei fornitori di attrezzature.
- Non fanno parte dei proventi dovuti alla sponsorizzazione, ad esempio, le entrate derivanti da una corsa sponsorizzata. Tali proventi devono essere riportati al punto 18 (manifestazioni/eventi).
- 17 In questo punto devono essere dichiarati i contributi del settore pubblico, i fondi G+S e i contributi di Sport-toto.
- 18 Al punto 18 devono essere riportati tutti i proventi derivanti da manifestazioni ed eventi. Tra questi vi sono, ad esempio, tutti gli ingressi, i proventi derivanti da posti di ristoro e quelli derivanti da una corsa sponsorizzata o da un torneo.
- 19 Nel punto 19 sono compresi tutti i proventi che non sono stati riportati esplicitamente nei punti 15-18.
- 20 Le cifre per il **totale dei proventi** corrispondono alla somma delle cifre contenute nei punti 15-19.
- 21 In questo punto devono essere inserite tutte le spese per l'affitto della palestra e la manutenzione. Allo stesso modo devono essere elencati i contributi conferiti a terzi per la costruzione o la ristrutturazione di una palestra affittata.
- 22 Qui devono essere indicate le spese complessive per le attrezzature. Tra queste vi sono tutti i costi d'acquisto che gravano direttamente sul Conto economico per i distintivi, le attrezzature (in particolare porte, palle e balaustre), il materiale pubblicitario e per ufficio, nonché le spese totali di ammortamento per le attrezzature portate all'attivo al punto 48.
- 23 Qui devono essere elencati i contributi alla Swiss Unihockey e ad altre società (ad esempio, associazioni cantonali o regionali). Tra le spese rilevanti si considerano i costi per il tesseramento, le quote e le multe.
- 24 In questo punto devono essere dichiarati tutti i salari (lordi) inclusi i premi per le vincite e i bonus dei funzionari della Società e delle persone vicine alla Società. Le spese forfettarie e le spese effettive devono essere elencate al punto 26.
- 25 In questo punto devono essere dichiarati tutti i salari (lordi) inclusi i premi per le vincite e i bonus dei giocatori (e dei rispettivi partner). Le spese forfettarie e le spese effettive devono essere elencate al punto 27.
- 26 Spese forfettarie e spese effettive pagate ai funzionari della Società e alle persone vicine alla Società.
- 27 Spese forfettarie e spese effettive pagate ai giocatori e ai loro familiari.
- 28 Costituzione (+) e utilizzo (-) di accantonamenti (l'utilizzo di accantonamenti deve essere dichiarato come spesa negativa).
- 29 Al punto 29 devono essere riportate le spese amministrative generali (spese postali, telefoniche ecc.).
- 30 In questo punto devono essere indicati gli oneri rimanenti, che non sono stati esplicitamente riportati nei punti 21-29. Rientrano in questa voce, ad esempio, le perdite su crediti.
- 31 Gli **oneri totali** risultano dal totale di quanto contenuto nei punti 21-30.

32 I profitti/le perdite risultano dalla differenza tra costi e ricavi

### **Assicurazioni sociali**

33 La questione dell'obbligo di assicurazione sociale è di significativa importanza per molte società. Pertanto la Commissione di controllo verifica in linea di massima se le società danno la giusta attenzione a tali questioni. Si fa presente che il comitato direttivo risponde in solido con la Società per gli oneri sociali non versati.

34 Tra le disposizioni riguardanti l'obbligo di assicurazione sociale, vi sono in particolare quelle della legislazione dell'AVS/AI e LPP. Inoltre le leggi federali relative all'AD e all'IPG, nonché alla LAINF.

35 I contributi alle assicurazioni sociali devono essere versati alla cassa di compensazione cantonale competente. **Attenzione:** Qualora i collaboratori siano impiegati al di fuori del territorio dell'UE, vi è un certo rischio che, a causa degli accordi bilaterali, debbano essere pagate le assicurazioni sociali straniere!

La cassa di compensazione cantonale contribuirà a chiarire eventuali dubbi e ambiguità.

36 Qualora non siano stati versati contributi, o una parte dei salari o delle spese non sia subordinata all'assicurazione sociale, dovrà essere indicata la data dell'ultimo accertamento.

37 È presente un'assicurazione contro gli infortuni per i giocatori e i funzionari? Questa domanda è fondamentale, se i giocatori e i funzionari hanno un contratto di lavoro con la Società.

38 Per il certificato di salario deve essere utilizzato il modulo ufficiale.

39 Il salario dei giocatori e dei funzionari assunti con permesso di soggiorno in Svizzera è generalmente soggetto a imposta alla fonte.

40 Oltre al problema dei diritti di assicurazione sociale è necessario prestare sufficiente attenzione anche alla questione dell'obbligo di IVA.

Se la Società, secondo il rendiconto annuale, ha raggiunto un fatturato superiore a CHF 150'000, è obbligatorio rispondere alle seguenti domande.

La Società sostanzialmente è soggetta a IVA, se viene raggiunto il fatturato imponibile. Per l'obbligo di IVA delle società sportive si fa riferimento ai documenti dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (<http://www.estv.admin.ch/>).

41 Qualora la Società fosse soggetta a IVA, dovrà essere registrata presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni di Berna. L'amministrazione delle contribuzioni comunicherà alla Società un numero, che deve essere riportato qui.

42 È obbligatorio rispondere alla domanda.

43 Nel caso fossero trascorsi più di due anni dall'ultimo accertamento, si consiglia un'ulteriore indagine.

### **Dettagli sul bilancio**

44 Nelle disponibilità liquide rientrano, nella cassa della Società, tutti i depositi che possono essere richiesti dalla Società entro pochi giorni, in particolare conti bancari o postali, nonché contanti.

45 In questo punto devono essere elencati tutti i crediti verso i soci (attivi e passivi). I crediti più vecchi di dodici mesi devono essere ammortizzati.

46 In questo punto devono essere elencati tutti gli altri crediti della Società, esistenti alla data del bilancio.

47 Crediti verso swiss unihockey.

48 Nel caso fossero portati all'attivo materiali e attrezzature, con la richiesta dovrà essere presentato un inventario e la tabella di ammortamento.

49 Ratei e risconti attivi secondo il bilancio.

- 50 Tutti gli altri attivi che non sono elencati nei punti 44-49.
- 51 Il totale degli attivi viene calcolato automaticamente dai punti 44-50.
- 52 In questo punto devono essere indicati i creditori e i debiti verso terzi; qui in particolare devono essere riportati i crediti dei fornitori (ad es. forniture di bevande, fatture relative alla palestra ecc.)
- 53 Qui devono essere elencati i debiti verso i soci; qui devono essere riportati tutti i debiti verso i soci attivi e passivi. Vi rientrano nello specifico, tutti i prestiti, i depositi e i crediti salariali dei giocatori e dei funzionari.
- 54 Debiti in sospeso verso la Swiss Unihockey nel giorno di chiusura del bilancio.
- 55 Qui devono essere dichiarati tutti i prestiti e i crediti bancari della Società. In presenza di prestiti e crediti, è obbligatorio presentare i contratti con la richiesta di tesseramento.
- 56 Importo totale degli accantonamenti nel bilancio. La motivazione per gli accantonamenti deve essere dichiarata al punto 77.
- 57 Ratei e risconti passivi secondo il bilancio.
- 58 Altri debiti della Società non indicati nei punti 52-57 (ad es. debiti da garanzie).
- 59 Qui deve essere riportato il capitale proprio inclusi gli utili o le perdite dell'esercizio.
- 60 Il totale dei passivi viene calcolato automaticamente dai punti 52-59.
- 61 In questo punto devono essere dichiarati gli impegni e gli obblighi che non sono registrati nel bilancio. Questi includono in particolare fideiussioni e garanzie.
- 62 Sono presenti fideiussioni e garanzie?

Qualora qualcuno conceda una fideiussione alla Società, sarà necessario indicare l'importo corrispondente, per il quale è stata assicurata la fideiussione. Il documento a giustificazione della fideiussione deve essere allegato alla richiesta, nella misura in cui non sia già stato presentato in precedenza alla Commissione di controllo o non vi siano state modifiche.

## **Documenti**

- 63 È obbligatorio presentare il rendiconto annuale sottoposto a revisione 2017/18.
- 64 È obbligatorio presentare il budget 2018/19.
- 65 È obbligatorio presentare il rapporto di revisione 2017/18.
- 66 È obbligatorio presentare l'elenco del comitato direttivo con il numero di telefono e l'indirizzo e-mail.
- 67 È obbligatorio presentare il protocollo dell'Assemblea generale.
- 68 Deve essere presentato l'elenco dei creditori con l'entità dei crediti e la relativa scadenza, nel caso in cui i debiti a breve termine verso terzi, i ratei e risconti e gli altri passivi siano superiori alle disponibilità liquide.
- 69 Devono essere presentati i contratti di prestito e di credito, nel caso in cui l'importo dei debiti sia superiore a CHF 5'000.
- 70 Gli accantonamenti devono essere giustificati, qualora l'importo sia superiore a CHF 5'000.
- 71 Se il capitale proprio è negativo, deve essere presentato un piano di recupero.
- 72 Qualora le fideiussioni, le garanzie o gli obblighi potenziali superino l'importo di CHF 5'000, dovranno essere presentati i relativi accordi e contratti.

- 73 Nel caso in cui la somma salariale o la somma delle spese pagate superi l'importo di CHF 10'000, dovrà essere presentato il conteggio AVS e il regolamento autorizzato delle spese.
- 74 I dettagli per portare all'attivo i materiali e le attrezzature devono essere presentati se
1. nel bilancio esiste una voce che supera CHF 10'000
  2. le spese per i materiali sono minori di un terzo della voce portata all'attivo
  3. rispetto all'anno precedente la voce è aumentata di oltre il 50% o di CHF 5'000.
- 75 Deve essere presentato un elenco di debitori con la consistenza, qualora la consistenza totale sia superiore a CHF 5'000.
- 76 Ove esistenti, devono essere presentati i contratti di fideiussione e garanzia.